

Hos

Chapter 3

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

רַע אֶהְבֵּת אִשָּׁה אֶהְבֵּךְ לֵךְ עֹד אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר 1
他の-男に 愛されている 女を 愛せよ 行け 再び 私に 主は そして-言った
[H7453](#) [H0157](#) [H0802](#) [H0157](#) [H3212](#) [H5750](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

אֶל- פְּנִים וְהֵם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֶת- יְהוָה כְּאַהֲבַת וּמִנְאֻפֹת
~に 向く しかし-彼らは イスラエルの 子らを ~を 主の 愛の-ように そして-姦通する-者を
[H0413](#) [H6437](#) [H1992](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0160](#) [H5003](#)

עֲנָבִים: אֲשִׁישֵׁי וְאַהֲבֵי אַחֵרִים אֱלֹהִים
葡萄の 干し-葡萄の-菓子を そして-愛する 他の 他の-神々に
[H6025](#) [H0809](#) [H0157](#) [H0312](#) [H0430](#)

主はわたしに言われた、「あなたは再び行って、イスラエルの人々が他の神々に転じて、干ぶどうの菓子を愛するにもかかわらず、主がこれを愛せられるように、姦夫に愛せられる女、姦淫を行う女を愛せよ」と。

שְׁעָרִים וְחֶמֶר כֶּסֶף עֶשֶׂר בַּחֲמֵשָׁה לִי וְאַכְרָה 2
大麦と そして--ホメルの 銀で 十五 十五の 私の-ために そして-買った
[H8184](#) [H3701](#) [H6240](#) [H2568](#)

שְׁעָרִים: וְלֶחֶם
大麦で そして-半-ホメルの
[H8184](#) [H3963](#)

そこでわたしは銀十五シケルと大麦一ホメル半とをもって彼女を買い取った。

וְלֹא תִזְנֶה לֹא לִי תִשְׁבֵּי רַבִּים יָמִים אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר 3
そして-ない 姦淫するな ない 私の-ために 座って-いよ 多くの 日々 彼女に そして-言った
[H3808](#) [H2181](#) [H3808](#) [H3427](#) [H3117](#) [H0413](#) [H0559](#)

אֵלַי: אֲנִי וְנִם- לְאִישׁ תְּהִי
あなたに-対して 私も そして-また 他の-男の-ものに なるな
[H0413](#) [H0589](#) [H1571](#) [H0376](#) [H1961](#)

わたしは彼女に言った、「あなたは長くわたしの所にとどまって、淫行をなさず、また他の人のものとなつてはならない。わたしもまた、あなたにそうしよう」と。

שָׁר וְאִין מֶלֶךְ אִין יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יוֹשְׁבוֹ רַבִּים יָמִים וְכִי 4
君も そして-なく 王も なく イスラエルの 子らは 座る 多くの 日々 なぜなら
[H8269](#) [H0369](#) [H4428](#) [H0369](#) [H3478](#) [H3427](#) [H3117](#)

וְתַרְפִּים: אֶפּוֹד וְאִין מַצֵּבָה וְאִין זָבַח וְאִין
そして-テラピムも エポデも そして-なく 石の-柱も そして-なく いけにえも そして-なく
[H8655](#) [H0646](#) [H0369](#) [H4676](#) [H0369](#) [H2077](#) [H0369](#)

イスラエルの子らは多くの日の間、王なく、君なく、犠牲なく、柱なく、エポデおよびテラピムもなく過ごす。

וְאֵת そして～を H0853	אֱלֹהֵיהֶם 彼らの-神を H0430	יְהוָה 主を H3068	אֶת- ～を H0853	וּבְקִשׁוֹ そして-尋ねる H1245	יִשְׂרָאֵל イスラエルの H3478	בְּנֵי 子らは	יָשׁוּבוּ 帰る H7725	אַחֵר その-後
בְּאַחֲרֵית 終わりの-日に H0319	טוֹבוֹ その-恵みに H2898	וְאֶל- そして～に H0413	יְהוָה 主に H3068	אֶל- ～に H0413	וּפְתֻדוֹ そして-疑れつつ-近づく H6342	מְלֻכָּם 彼らの-王を H4428	דָּוִד ダビデを H1732	
							פְּ - H3117	הַיָּמִים 日々の

そしてその後イスラエルの子らは帰って来て、その神、主と、その王ダビデとをたずね求め、終りの日におののいて、主とその恵みに向かって来る。